

Franckesche Stiftungen zu Halle

Hystorya O Vmucenj´a Smrti/ Pohrbu/ y Wzkrjssenj/ Pána nasseho Gezjsse Krysta

Comenius, Johann Amos

Amsterdame, 1663

Djk IX.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228643](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228643)

Dſl IX.

[Krystus w Zahradě gat. Petr bił mečem. Pán nedal: s oznámením přejímny / a domlouváním se na Reprátěly. Weden byl k Annášsowi a Kajsšsowi. Petr Pána porukřáče zapřel: a vpsamatowaw se / hoře plakal.]

A Hned když on geſtē mluwil / přišel Sidáš († 14. 43) geden ze dwanácti / (Ł. 22. 47) a s nim Zástup weliký / s meči a s křgmi od Biskupů / a Sarnzeů / Zákonníků / a Starššich / († 14. 45) y s služebniky / s lucernami / a s pochodněmi / a s zbrojí. (J. 18. 3) A Sidáš šel napřed. (Ł. 22. 47) Geziš pak wěda wšecko což přigiti mělo na něj / wyšed řekl gim / Koho hledáte? Odpowěděl gim / Geziš Nazaretšského. Řekl gim Geziš / Gát gsem. (J. 18. 4. 5) Stál pak s nimi y Sidáš zrádce geho. A gakž řekl gim / Gá gsem / postaupili nazpět / a padli na zem. (J. 18. 6) Potázal se gich opět / Koho hledáte? A oni rekli / Geziš Nazaretšského. (7) Odpowěděl Geziš / Powěděl sem wám / že gá gsem. A poněwadž tedy mne hledáte / nechtež těchto ať odejdau: (8) Aby se naplnila řeč / kterauž byl powěděl; Z těch které sy mi dal / neztratil sem žádného. (9) Zrádce pak geho byl gim dal znamenj / řka / Kteréhožkoli polhbjm teně geſt / gnetež ho / († 14. 44)
držte

držte geg / († 26. 48) a wedte opatrne. (†
14. 44) A přifed / hned přistaupil k Ge-
žišowi / a řekl / († 14. 45) Zdráv buď
Mistře / Mistře / a poljbil geg († 26. 49)
Ale Gežiš řekl gemu / Příteli / nač sy přis-
šel? († 26. 50) Gidášši poljbenjm Syn-
na člověka zrazuges? (L. 22. 48) Tedy
přistaupili / a ruce wztáhli na Gežisse / a ga-
li ho. († 26. 50) A widauce ti kterjž přt-
něm byli / k čemu se chýli / řekli gemu / Pa-
ne / budemeliž bítí mečem? (L. 22. 49)
A an geden z těch kterjž byli s Gežissem († 26.
51) Ssimon Petr (J. 18. 10) wztáh ru-
ku / wytrhl meč swůg / a vderiw služebnj-
ka Biskupowa / vtał mu vcho geho pra-
wé. († 26. 51) Bylo pak gměno služeb-
njka toho Malchus. (J. 18. 10) A Ge-
žiš odpowědew / řekl (L. 22. 51) Petro-
wi; Schoweg meč swůg do posswy. (J.
18. 11) Nebo wssickni kterjž meč berau /
od meče zahynau. († 26. 52) Což nemám
piti Kalicha / kterjž mi dal Otec? (J. 18.
11) Zdali mnjš / žebych nynj nemohl pro-
syti Otce swého / a wydalby mi wice nežlt
dwanácte hauffů Angelů. Kterakby se pak
naplnila pisma swědcjch že tak musš býti?
(† 26. 53. 54) Y řekl [wssedhném /]
Nechtež až potud; A dotek se vcha geho / v-
zdrávil geg. (L. 22. 51) W tu hodinu
řekl Gežiš zástupům / († 26. 55) a těm kte-

B v

ijž přis-

řiz přišli na něho / Biskupům a Předníšům
 Chrámů / a Starším / (L. 22. 52.) Ga-
 to na lotra vyšli ste s meči a s kygmi gimati
 mne. Gesťto (L. 22. 52) na každý den se-
 dával sem v wás vce w Chrámě / a negali
 ste mne. († 26. 55) Ale totoť gest ta wá-
 sťe hodina / a moc temnosti. (L. 22. 53)
 Toto pak se wšsecko stalo / aby se naplnila
 písma Prorocká. Tedy Předních wšsick-
 ni opustiwše ho / vtekli. († 26. 56. † 14.
 51.) Zástup pak a Hegťman / a služebn-
 cy Židowští / gali Gezišse a swázali geg / a
 wedli ho k Annášsowi negprwé / nebo byl
 Test Raiffášsů. (J. 18. 12) Annáš pak
 poslal geg swázaného k Raiffášsowi / kterhž
 byl Biskupem toho léta (J. 18. 12. 13)
 Seden pak Mládenceť šel za njm / odjn gsa
 rauchem lněným po nahém těle : Y popadli
 geg mládence / On pak opustiw raucho / na-
 hý vtekl od nich. († 14. 51. 52) Šel pak
 za Gezišsem Šťimon Petr zdaleka (J. 18.
 15) a ginh Předníš (L. 22. 54) až na
 dwůr Biskupů († 14. 54) A ten Před-
 níš byl znám Biskupowi ; Y wšel s Gezi-
 šsem do šně Biskupowy / Ale Petr stál v
 dweři wně. (J. 18/ 15. 16) Y wšel ten
 druhý Předníš kterhž byl znám Biskupowi /
 a promluwio s wrátnau / y wwedl tam Pe-
 tra. A wšsed wnitř seděl s služebný / aby
 widěl konec. († 26. 58) Y wdělali oheň
 (J. 18.

(J. 18. 18) v prostřed syné (L. 22. 55)
nebo zyma bylo / y shřjwali se (J. 18. 18)
posadivše se vůkol. (L. 22. 55) A byl s
nimi také y Petr s koge / a zhrjwage se. (J.
18. 17) Y přisla wrátná / gedna z děwek
Biskupowých / a vzřewši Petra an se ohřj-
wá / a popatřiwši naň dj / († 14. 66. 67)
Neghlyž y ty z Dcedlnjků člověka toho?
(J. 18. 17) On pak zapřel předewšsemě
řka / († 26. 70) Ženo / neznám ho / L. 22.
58) ani rozumím / († 14. 68) newjm co
ty prawjš. († 26. 70) A po malé chwjli/
(L. 22. 58) řdyž wysšel wen před syn / a
řohaut zazwjwal. († 14. 68) Vzřela geg
giná († 26. 71) děwka († 14. 68) y řekla
tém řterjž tu byli. Y tento byl s Geziffem
tjm Nazaretřkm / († 26. 71) a giný wida
geg / řekl / Y ty z nich gšy: (L. 22. 58)
Y zapřel opět s přisahau a řekl / († 26. 72)
Člověče negsem. (L. 22. 58) Neznám
toho člověka († 26. 72) A potom ašy po
gedné hodině / giný potwřzowal / řka; W
prawdě / y tento s nim byl: neb také Galil-
legřř gest. (L. 22. 59) A ti řterjž tu stá-
li / řekli / († 14. 70) Bistě y ty z nich gšy:
Nebo řeč twá známá tě činj. († 26. 73)
Dj gemu gedn z řlužebnjků Biskupowých /
přjbužný toho / řterěmuž Petr vřal vřho;
Ždaž sem gá tebe newiděl s nim w zahradě?
(J. 18. 26) ředy počal se prořlnati a
W vj. přisla

přísahati / řka / Neznám toho člověka. (†
 26: 74) A hned když on ještě mluvil /
 Rohaut zazpíval (L. 22 60) podruhé.
 ‡ 14. 72) A Pán obrátil se pohleděl na
 Petra. V rozpomenuť se Petr na slova
 Páně / kterak tomu byl řekl / Že prvé než
 Rohaut (L. 22. 61. 62) dwakrát zazpívá /
 třikrát mne zapřeš. (‡ 14. 72) A wysled
 wen plakal hořce. († 26. 75)

Modlitba.

D Náš gedíný Spomocník a Wykupiteli Gejzif
Kryste / děkujeme tobě / že ty moha / buď Otce
prošty aby tobě ku pomocy zástupy Angelů seslal / a
neb sám porazty a rozptýliti nepřátelů své / a vzi-
ti těžší tě smrti / oddals se vsak raději k tomu aby
na tobě naplněna byla Písma / a sřerže to w tobě do-
náno bylo spasení náše. Čimž se odměníme ó lásko
neřkonatá / gedíně milowáním zase tebe až do konce /
a oddáváním sebe tobě k službě tvé / až do té negtě-
ší smrti / galsážby náš koli pro tebe potkati mohla.
Ach Pane nauč nás slepěgemí twými kráčet / aby-
chom k činění a podnikání wšeliké wůle Boží nebyli
chaukostíw a rozmazaní / ale dobrovolně wšiemu což
nás pro tebe a wůli twau potkawatí má / wšerje wy-
cházegich. Zbaw srdce přewráceného pro milosřden-
stíw své / at tobě nedáváme poljbení offemetného po-
křestíw / ale poljbení srdečné lásky apostlussenstíw v-
přímě. Ach Pane k nohám twým krásným my s hři-
stíwcy onau padagice / pokorně ge libáme: libáme y
swaté ruce twé křesťjs p nás wkrutně swázati dal / aby
ge k nám stědře odewřeně na wěky mjei mohl. Smaž
prošmy y ty nám ruce náše trpělivostí swatau / a
bychom řdyž nám snášeti něco přicház / nepotr howa-
li se ku pomstě gako Peetr / ale překladem twým po-
rau c

raucegice wšefko tomu genj sprawedliwé saudi / do-
bre radégj čínili nepřátelům swým / a za protivnjích
swé se modlili. Medáweg nám w pokuseni srdce pla-
chého / od tebe a prawdy twé přehagjchó : ale srdce
dowěrné / že kde ty koho z nás wšetrnici chceš / okřis-
neš nepřátelý sám / a gak daleko sahati magi neb ne-
magi / gím wyměřš : na kterauz my twau mocnau
prožřetedlnost spolehagice dauffati budeme w tebe.
Gen wždy prošyme / neopauštěg nás / abyšom my
tebe neopustili / proto že sami z sebe mdlj a křecký gíme.
Btwrd nás Pane a wperni w wšec a milowánj swém
ať se za tebe nestydíme w pokolenj tomto žlém. Me-
z w tjm w rozličných našich poblauzeních na nás gak
na Petra milostiwé wzhlédeg / z pádu powstáiwati po-
máheg / a rozhrěšenjm swatým nás w vláci a formau-
cenj swědomj potěššg / pro milosrdenstwj swé. Amen.

Díl X.

[Gejš v Kalssáse examinowan / posinjwán : fa-
lessnjm Swědy sřizen / zaklnán / wplwán /
wšestgak tržuen / odsauzen. Gidas se z zausal-
stwj oběšyl.]

Edy Biskup tágal se Gejisse o Biedlnj-
chch geho / a o Bieni geho. (J. 18.
19) Odpowědel gemu Gejš : Gá zgew-
né mluwil sem Swětu ; gá wždycký wějwal
sem w Škole / a w Chrámě / kdež se ode-
wššad žide scházegj / a tagné sem nic nemlu-
wil / Co se mne ptáš ? pteg se téch kterjž
řechali / co sem gím mluwil : an tié wědj /
co sem gá mluwil. (v. 20. 21) A když on
to powědel / geden z služebnjků što ge tu / dal

B vij

hůlkau